




berdindu!

gozatu.euskaltel.eus




Bilbao

Bilbao Foru Aldundia
Deputación Foral de Bizkaia























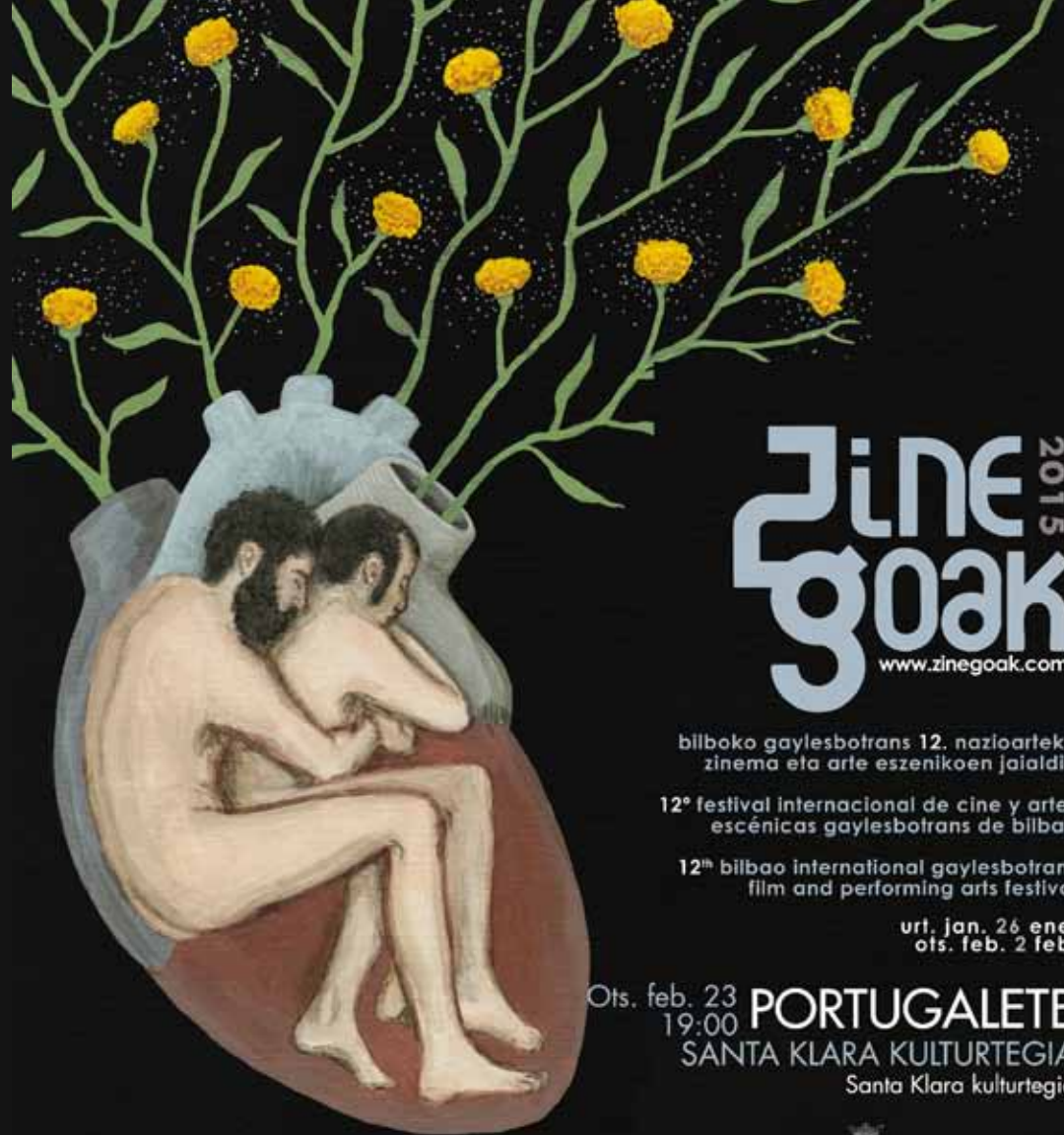










ZINE 2015 goak

www.zinegoak.com

bilboko gaylesbotrans 12. nazioarteko
zinema eta arte eszenikoaren jaialdia

12º festival internacional de cine y artes
escénicas gaylesbotrans de bilbao



12th bilbao international gaylesbotrans
film and performing arts festival

urt. jan. 26 ene.
ots. feb. 2 feb.

Ots. feb. 23
19:00 **PORTUGALETE**
SANTA KLARA KULTURTEGIA
Santa Clara kulturtegia





ANTOLATZAILEA ORGANIZA BABESLEAK PATROCINADORES BABESLE OFIZIALEK PATROCINADORES OFIZIALES

berdindu!

gozatu.euskaltel.eus



ÚLTIMO PASE AZKEN EMANALDIA

ZUZ/DIR: **Jose Antonio Cortés Amunarriz**
Desengainua pairatu duen emakume bat paseatzen dabil nora joan jakin gabe eta zineman sartzea erabakiko du.

España / 2014 / 4' comedia

L
✉ **Pilar Rojo Izquierdo**
<mpil09@hotmail.com>



PELUCAS ILEORDEAK

ZUZ/DIR: **Alex Siou**
María Fronell aktoreak Lisistrata antzezlaren azkeneko emanaldia bukatzen du. Bere aldagelan dagoela, pertsonaiaren arropak oraindik kendu gabe, ez du gau horretan bertan eskeiniko dioten saria jasotzera joan nahi. Silvia, bere neska laguna eta makilatzaila, bera konbentzitzen saiatuko da.

L
La actriz María Fronell acaba su última representación de Lisistrata. Encerrada en su camerino, sin desprenderse de su personaje, no quiere ir a recoger un premio que le entregan esa misma noche. Su novia y maquilladora, Silvia trata de convencerla para ir a la gala.

✉ **Gisela Corsello** <isma-el@madridencorto.es>



DEFLATED HUSTUA • DESINFLADO

ZUZ/DIR: **Dustin Shroff**
Mutil txiki batek husterik dagoen pelota berdea edo puztu-puztuta dagoen beste pelota arrosa baten artean aukeratu beharrean dago. Supermerkatu batetako jostailuen sailean leku duen ume baten genero nortasun krisialdi bati buruzko istorio polita.

EUA / 2014 / 5' drama-comedia
Q
Un niño tiene que decidirse entre una gran pelota verde desinflada o una brillante y gigante pelota rosa. Una bonita historia sobre la identidad de género de un niño en la sección de juguetes de un gran almacén.

✉ **Dustin Shroff**
<dustin.shroff@deflatedfilm.com>



1 MES Y 2 DÍAS HILABETE BAT ETA 2 EGUN

ZUZ/DIR: **Silvana Lopa**
Berrito maitemindu naiz. Sentsazio horietan murgildurik nago. Gertaera honen momentuak harrapatzen ditut hilabete bat eta bi egunetan zehar.

Argentina / 2014 5'
L
Me he vuelto a enamorarme. Me sumerjo en esas sensaciones. Capturo momentos de mi devenir durante 1 mes y 2 días.

✉ **Silvana Lopa**
<silvana.lope@gmail.com>



WHAT'S YOUR SIGN? ZEIN DA ZURE ZEINUA? • ¿CÚAL ES TU SIGNO?

ZUZ/DIR: **Alex Siou**

Hezibide txarrekoa da jendaurrean elkarriz sekretuak kontatzen ibiltzea, norbaitek entzun ditzazke. Erakusketa batean dauden emakume ederren inguruan hitz egiteko zeinuen lengoia erabiltzeko ere bere arriskua dauka.

EUA / 2014 / 5' comedia
L
Es de mala educación contarse secretos al oído en público. Existe el riesgo de que alguien pueda escucharlos. Incluso utilizar el lenguaje de signos en una exposición para hablar de las atractivas mujeres que hay en ella tiene sus riesgos.

✉ **Rebby Kern**
<rebby.kern@gmail.com>



TRUNK TRONPA • TROMPA

ZUZ/DIR: **Jack Taylor Cox**
Bere aitonaren gaubeilan Neil gaizki sentitzen da eta ez aitonaren heriotzarengatik bakarrik. Bizitza baino handiagoa den zerbaitek dauka kezkatuak, zaratatsua eta harroa da eta ez dio pakean egoten uzten.

Reino Unido, Australia / 2013 11' / comedia
G
Durante el velatorio de su abuelo, Neil se siente afligido por algo más que por el duelo. Se trata de algo más grande que la vida y que no le deja en paz.

✉ **Jack Cox**
<jack.charles.cox>



TOMORROW BIHAR • MAÑANA

ZUZ/DIR: **Leandro Tadashi**
1999ko gabon zaharrean Clark eta Trevor unibertitatean ikasten hastear daude eta beraien arteko adiskidetasunaren etorkizunari buruz mintzo dira. Baina orduan Clarkek neska batekin lagundu diezaion eskatuko dio Trevor-i eta orduan dena betirako aldatuko da.

USA / 2014 14' / comedia
G
La nochevieja de 1999, pillá a Clark y Trevor imaginando cual será el futuro de su amistad cuando empiecen sus clases de la universidad, hasta que la petición de Clark para que Trevor le ayude con una chica, terminará haciendo que las cosas cambien para siempre.

✉ **Leandro Tadashi**
<leandrotduarte@gmail.com>



LUCKY FARES

ZUZ/DIR: **Marco Fottolini**
Baltasar eta Papa Noel beltz bat polizia-etxeko leotzean emango dute Errege Eguna, beraien buruari noizbait gizon askeak izango ote diren ala ez galdetzen dioten bitartean.

España / 2014 11' / drama
G
Baltasar y un Papá Noel negro pasan el día de Reyes en el calabozo de una comisaría de Policía, hablando acerca de si hay una posibilidad para ellos de llegar algún día a ser hombres libres.

✉ **Alicia Albares**
<alicia@yaqistribucion.com>



PEPPER

ZUZ/DIR: **Marc Cleary, Craig Robert Young**
Gaur egun handia da, Pepperen semearen urtebetetzea, hain zuzen. Duela 20 urte, drag queen izateko erabakia hartu zenean bere semeak errefusatu egin zuen arren, 8 urteko Charlie izeneko haur batekin izan duen ezusteko topaketa batekin, familiak eta zuzena dena egiteak duen garrantzia ekarri dio gogora.

EUA / 2013 / 17' drama-comedia
G
Hoy es un gran día, es el cumpleaños del hijo de Pepper. Aunque su hijo la rechazó 20 años atrás cuando se convirtió en drag queen, un encuentro casual con Charlie, un niño de 8 años, le recordará la importancia de la familia y de hacer lo correcto.

✉ **Marc Cleary**
<stoigrantproductions@gmail.com>

* Film labur guztiak, Jatorrizko Bertsoan eta euskarazko subtítuluekin proiektatuko dira.

* Todas las películas se proyectarán en V.O. con subtítulos en euskera.